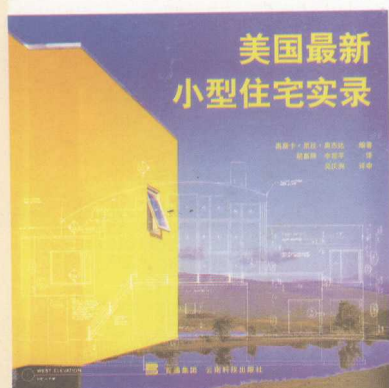


美国最新住宅增建改建实录

(美) 金 义 詹姆斯·格雷森·特鲁洛夫 编著
左辛黎 译



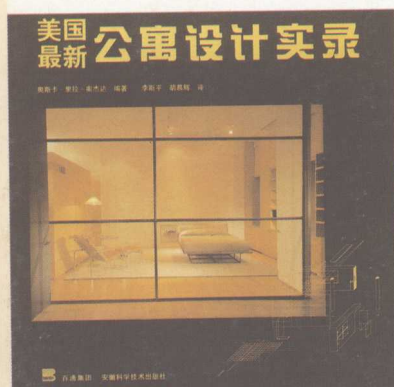
百通集团
云南科技出版社



美国最新小型住宅实录

本书汇集了近年来美国住宅设计中最富创意的佳作，并进行了细腻的评析。书中30例出色的住宅设计实例，均出自名家之手，设计新颖、用料精良、建筑手法独特。每个实例均配有草图、平面图、施工图以及某些特色设计的草图，并配有设计和技术方面准确的文字说明。本书是当今从事住宅设计的建筑师和设计师宝贵而实用的参考书。

本书为软精装6开，每册264页，原版印刷胶片彩色精印，每册定价228元。



美国最新公寓设计实录

本书精选了在过去10年中美国最出色的30个公寓设计实例，并附有详尽的资料和说明。这些设计实例均出自美国最著名、最具创意的设计公司，涵盖了各种类型、风格、预算和规模的公寓建筑，并附有设计草图、建筑施工图及特色设计的详图。本书不仅对建筑师和设计师具有实际的参考价值，它也是广大追求城市生活新创意的城市居民的良好益友。

本书为软精装6开，每册264页，原版印刷胶片彩色精印，每册定价228元。



美国最新别墅设计实录

本书收集了30个设计实例，每个实例在设计、用料和施工方法上均独具特色。每项设计都作为一个案例进行分析，并配有当今最出色的建筑摄影师拍摄的室内外精美照片，以及总平面图、细部图和室内平面图，并附有精练的文字说明，突出别墅的设计和技术特点，包括建筑用材和制造厂商。本书印刷精美，图文并茂，不但是广大建筑爱好者和拥有者的良师益友，也是从事别墅建筑设计的建筑师和设计师的灵感源泉。

本书为软精装6开，每册264页，进口铜版纸彩色精印，每册定价228元。



美国最新住宅景观设计实录

本书收录了当今美国最杰出的景观设计师的代表作品——60个庭园设计实例。每个庭园风格迥异，有沙漠庭园、热带庭园、古典式庭园等，并在每个案例说明中列出了主要植物、主要硬质景观材料、位置、建造时间等内容，同时还简明扼要地概述了设计原则及设计理念。

本书为软精装6开，每册228页，进口铜版纸彩色精印，每册定价180元。



美国最新泳池设计实录

本书以精美的图片，准确、简明的文字说明，介绍了40个美国泳池实例。书中的实例涉及各种类型、形状以及预算的泳池设计，并详细介绍了材料及建造过程，各个实例均附有平面图及细部图。

本书为软精装6开，每册228页，进口铜版纸彩色精印，每册定价180元。



美国最新住宅增建改建实录

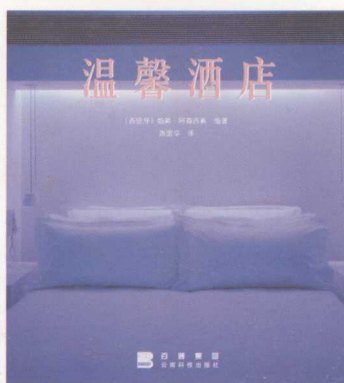
本书收录了25个美国新近完成的住宅增建和改建实例。它们均由美国著名或富创意的建筑师设计，包括各种面积的公寓、阁楼、乡间住宅及连排住宅。每一实例不仅附有精美的室外、室内彩图、总平面图、楼层平面图、细部图，而且还有准确明了的文字说明，使读者能明确每一实例的设计、构造及用料。

本书为软精装6开，每册228页，进口铜版纸彩色精印，每册定价208元。

温馨酒店

本书版权从西班牙引进。以精美的彩图,精心绘制的草图、平面图及生动的文字叙述介绍了26例来自世界各地的杰出的酒店设计实例。它们之所以被选入本书,不仅是因为它们出色的建筑设计,而且是因为它们温馨及宾至如归的氛围。这些实例反映出当今酒店设计的新趋势。本书图片精美,启发性、借鉴性强,具有很高的参考价值。

本书为精装12开,进口铜版纸彩色精印,每册定价160元。



大户人家

本书以大量精美的图片,简明扼要的文字点评,剖析了17个广东省内优秀的大面积住宅室内设计范例。全方位展现了现代大户人家的居住环境和水平,体现了当今家居设计的潮流,实为广大室内设计师、业主、房地产发展商等了解此类住宅室内设计的宝贵资料。

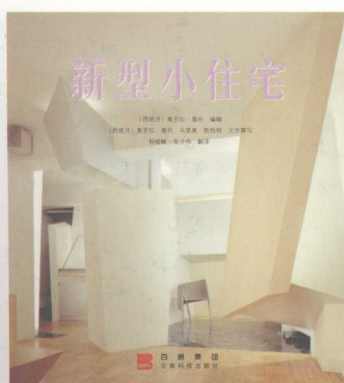
本书为精装大16开,进口铜版纸彩色精印,每册定价168元。



新型小住宅

本书版权从西班牙引进。书中精选了包括公寓套房、单家庭住宅、活动房屋、工作室以及阁楼等工程在内的25个设计实例。全书共用350多幅精美的彩图,向读者详尽介绍了这25个令人拍案叫绝的范例。这些范例的面积均不超过100平方米,最小的仅有18平方米,但通过巧妙的设计、布局,并不会让人感到空间的狭小、压抑。

本书为软精装12开,每册174页,进口铜版纸彩色精印,每册定价148元。



精巧户型

本书精选了广州、深圳等地二十多个精巧的住宅室内设计实例。全书图片精美,文字精练,并提供了各个实例的装饰用料等相关资料,欣赏及实用性兼具。

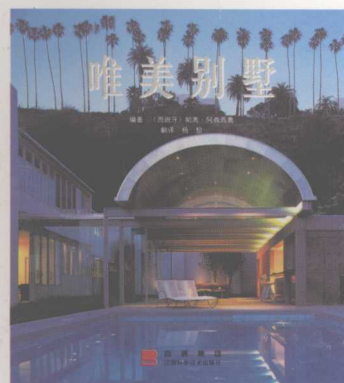
本书为精装大16开,每册224页,进口铜版纸彩色精印,每册定价168元。



唯美别墅

本书版权从西班牙引进。书中收集的别墅具有令人拍案叫绝的建筑特质和叹为观止的视觉魅力。它们摆脱了旧理念,代表着今天的创新风格和预示着明天的设计潮流,更可为别墅景观设计启发绝佳之创意。

本书为软精装12开,每册160页,进口铜版纸彩色精印,每册定价138元。



样板房设计精选

该书精选了广东省内多个优秀楼盘的样板房设计实例,总计28个。其中还包括各个样板房的装饰用料等相关资料。欣赏及实用性兼具。

本书为精装大16开,每册192页,进口铜版纸彩色精印,每册定价168元。



百通公司(集团)

地址:广州市中山大道东郊工业园建中路16号首层 邮编:510665

电话:83794320 83794741 83797151

传真:83797151

E-mail:btbook@vip.163.com

美国最新 住宅增建改建实录

(美)金 义 詹姆斯·格雷森·特鲁洛夫 编著
左辛黎 译



百通集团
云南科技出版社



NEW AMERICAN ADDITIONS AND RENOVATIONS

Innovations in Residential
Design and Construction

Edited by IL KIM and
JAMES GRAYSON TRULOVE



著作权合同登记号图字23-2002-045

Originally published in the United States in 2001 by Whitney Library of Design, an imprint of Watson-Guptill Publications, a division of BPI Communication, Inc., 770 Broadway, New York, NY 10003, United States of America.

本书经授权由百通集团成员出版社在中国大陆地区翻译出版。

图书在版编目 (CIP) 数据

美国最新住宅增建改建实录 / (美) 金义, (美) 特鲁洛夫编著; 左辛黎译. —昆明: 云南科技出版社, 2002.7

ISBN 7-5416-1684-2

I. 美... II. ①金...②特...③左... III. 住宅—建筑设计—美国—图集 IV. TU241-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2002) 第045180号

百 通 集 团

广东科技出版社
吉林科学技术出版社
辽宁科学技术出版社
天津科学技术出版社
河南科学技术出版社
安徽科学技术出版社
黑龙江科学技术出版社
江西科学技术出版社
贵州科技出版社
四川科学技术出版社

北京出版社
中国建筑工业出版社
电子工业出版社
浙江科学技术出版社
云南科技出版社
上海科学技术出版社
江苏科学技术出版社
广西科学技术出版社
北京科学技术出版社

美国最新住宅增建改建实录

出版发行: 百通集团 云南科技出版社

编 著: (美) 金义 詹姆斯·格雷森·特鲁洛夫

翻 译: 左辛黎

策 划: 刘 耕 杨新书

责任编辑: 孙 琳 杨 业

特约编辑: 侯国瑞 韩燕芳

经 销: 各地新华书店

印 刷: 洛德加印刷 (番禺) 有限公司

规 格: 965mm × 1270mm 1/6 印张 38

版 次: 2002 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 208.00 元

目 录

前言				6
阿瑟奈西亚第斯住宅	1999 年	新泽西州普林斯顿	大卫·霍森建筑师事务所	8
马可住宅	1999 年	伊利诺伊州丽景高地	嘉洛法罗建筑师事务所	18
平房阁楼	1996 年	明尼苏达州明尼阿波利斯	阿尔彻米建筑事务所	28
伊恩 / 斯多尔兹住宅	1999 年	加利福尼亚州圣弗朗西斯科	库思 / 兰尼厄利建筑师事务所	36
苏美玉住宅	2000 年	加利福尼亚州圣地亚哥	公共建筑事务所	46
曼哈顿复式住宅	2000 年	纽约州纽约	塞思·舒拉纳建筑师事务所	56
密苏里街道住宅	1997 年	堪萨斯州劳伦斯	洛克希尔联合公司	62
山中住宅	1999 年	科罗拉多州阿斯彭	M. 查尔斯·伯恩斯坦建筑师事务所	68
新迦南住宅	1994 年	康涅狄格州新迦南	茂利敏子建筑师事务所	78
南瓜山改建房	1994 年	纽约州北部地区	丹尼斯·威德力克建筑师事务所	86
阿尔维亚住宅	2000 年	加利福尼亚州南部	格思里 + 布里什建筑师事务所	96
伯曼住宅	2000 年	康涅狄格州斯托宁顿	安德鲁·伯曼建筑师事务所	104
惠伦住宅	1998 年	纽约州纽约	史蒂文·哈里斯建筑师事务所	112
德费奥住宅	1999 年	加利福尼亚州威尼斯	OJMR 建筑师事务所	118
简扎克 / 杰克尔住宅	1999 年	加利福尼亚州恩西诺	建筑中心事务所	124
马勒 / 亚当斯住宅	1997 年	加利福尼亚州洛杉矶	威廉·亚当斯建筑师事务所	132
作家的顶层住宅	1998 年	纽约州纽约	格鲁克曼·梅纳建筑师事务所	140
内桑森住宅	2000 年	加利福尼亚州洛杉矶	洛坎·欧赫利希建筑师事务所	146
美术馆	1998 年	马萨诸塞州西部	肯尼迪和维奥力赫建筑事务所	154
格林威治村住宅	1999 年	纽约州纽约	罗杰斯·马维尔建筑师事务所	162
吉尔伯特住宅	2001 年	加利福尼亚州布伦特伍德	摩尔·卢堡·尤戴尔建筑事务所	174
威德 / 帕帕拉多住宅	2000 年	华盛顿州柯克兰	本·特洛格顿建筑师事务所	184
修道院路 100 号	1997 年	北卡罗来纳州夏洛特	肯尼思·E. 霍布古德建筑师事务所	196
贝莱尔住宅	1996 年	加利福尼亚州贝莱尔	M. 查尔斯·伯恩斯坦建筑师事务所	206
霍夫曼住宅	1996 年	纽约州东汉普顿	斯坦伯格·阿菲里亚特建筑事务所	214



前言

上图图：修道院路100号，肯尼思·E·
霍布古德建筑师事务所
摄影：保罗·沃彻尔

下图：吉尔伯特住宅，摩尔·卢堡·
尤戴尔建筑事务所
摄影：蒂莫西·赫斯利

在我们这个动辄要毁掉旧事物的所有痕迹而代之以某种崭新事物的社会里，本书所收录的住宅增建和改建实例则显得不同凡响。我们越来越多地从报章文献得知，古老的社区里大厦林立，正取代着朴素无华的平房；整块地皮几乎全部被住宅的基脚覆盖占满，而难见绿色草坪的一丝倩影；而且我们建筑史上那些往日辉煌的标识亦被抹去，而让位于那些冠以“新××”和“后××”的东西。

《美国最新住宅增建改建实录》以翔实的证据表明，当运用合理的设计原则于那些哪怕是最简单，且显得没有建筑学品味的旧房屋的改造时，旧房屋顿时就会旧貌换新颜，品味超然。而若现存的房屋出自名家高手，则付之慎思的改建和整修，这既能完好地保留其原有建筑的特点，又使其不失为当今家庭的理想居所。

本书中的许多改建方案旨在尝试用与原建筑结构迥异的设计来抹去其在人们心目中的种种记忆。其一便是由本·特洛格顿（Ben Trogdon）建筑师事务所设计的威德/帕帕拉多（Weed/Pappalardo）住宅（184~195页）的改建方案，它将位于华盛顿州可克兰市的一幢朴素的农场住宅改建成一幢引人注目的双层楼房，其设计则得益于太平洋西北岸地区的景致和材料的启示。

当设计师丹尼斯·威德力克（Dennis Wedlick）受托为南瓜山住宅（86~95页）拟定增建方案时，他面临的挑战是怎样把一幢“司空见惯”的平庸居屋改造成“自成一派”的建筑。该寓所由3个相互连接的结构组成：一个改造成厨房的农场棚屋，一个被封闭起来以增加更多居住空间的车库和一个附在棚屋和车库后部的一座朴素的农场平房。其整体组合仅占204m²。许多建筑师很可能会鼓励业主拆毁一切、从头开始。威德力克却想法迥异，通过各种建筑学手段，他统一了建筑的外部，重塑了其形状，又给内部空间增添了丰富的细部处理。他只给该住宅内部增加了37m²，然而，整套住宅现在看起来却令人感觉宽敞多了，且更适于居住。

对于大多数建筑师而言，修复和改建由著名设计大师经手的名居要宅是一个艰难的挑战，他们对损毁这些一直是经典之作的设计总是迟疑不前。但是，业主可能需要更多的居住空间，或者住宅本身亦亟待整修一新。在修复和扩建于1956年由建筑师约翰·布莱克·李（John Black Lee）设计建造的新迦南（New Canaan）住宅（78~85页）时，建筑师茂利敏子（Toshiko Mori）面临的正是这类挑战。当对理查德·迈耶（Richard Meier）在20世纪60年代后期所设计的霍夫曼住宅（Hoffman House）（214~225页）设计增建部分时，斯坦伯格·阿菲里亚特建筑事务所



（Stamberg Aferiat Architecture）遇到的挑战也是如此。第二次世界大战之后，康涅狄格州的新迦南成了现代建筑师的麦加圣地，它亦是菲利普·约翰逊（Philip Johnson）著名的玻璃屋的灵感来源，敏子和他的客户都想留住新迦南建筑史上这辉煌的一刻。因而，他们的目标是，尊重最初的设计意图和建筑风格，将其整修一新，让其重现“青春活力”，且能继续作为居家住所。至于斯坦伯格·阿菲里亚特，其面临的挑战则是要给住宅的增建部分进行设计，而据说迈耶早已宣布该住宅已是完美，不容任何扩建增设了。

本书中的其他实例则介绍了建筑师为达到与传统的建筑共存并立的目的而采用的一些大胆的设计处理方法。建筑师肯尼思·E·霍布古德（Kenneth E. Hobgood）给一幢古典式四坡屋顶的拉毛粉饰住宅（196~203页）设计一

个玻璃与钢结构的增建房，以取代曾在原址上的一个蔓藤花棚，其设计让人回忆起棚架的某些风采，然而其材料却散发出一种崭新的时代气息。

摩尔·卢堡·尤戴尔（Moore Ruble Yudell）建筑事务所承接的加州一幢农场住宅（174~185页）的大面积改建工程，虽多有节制，但效果同样理想。此设计在尊重原有建筑特色的同时，营造了一种开放和光亮的感觉，并让住宅敞向新开辟的花园美景。

正如上述的和本书中其他众多的范例所证明的一样，当决定对一幢住宅进行改建和增建而不是将其推倒重建时，这些挑战往往是非常巨大的。然而，最终的得益也是巨大的。

金 义
詹姆斯·格雷森·特鲁洛夫

阿瑟奈西亚第斯住宅

大卫·霍森建筑师事务所

竣工时间: 1999年
业 主: 特德和伊莱恩·阿瑟奈西亚第斯(Ted and Elaine Athanassiades)
设计单位: 纽约州纽约, 大卫·霍森建筑师事务所(David Hotson Architect)
设计小组: 大卫·霍森, 斯蒂法诺·安吉罗(Stefano Angelo), 詹姆斯·塞兹勒(James Setzler)
总承包商: J.奈斯建筑股份有限公司(J.Nyce Construction, Inc.)
摄 影: 爱德沃德·休厄伯(Eduard Hueber)

地 点: 新泽西州普林斯顿(Princeton)
建筑规划: 新起居室, 厨房改建, 餐厅, 阁楼
面 积: 125m²
结构类型: 钢柱, 钢主梁, 木结构边墙, 填塞屋顶
暖通系统: 起居室石灰岩地板循环热辐射供暖, 辅以朝南窗户日光采暖, 中央空调
室外主材: 带防水接缝的镀铅铜板屋顶和边墙, 垂直杉木企口接缝边, 杉木瓦
室内主材: 石灰岩, 花岗岩, 橡木
门及配件: 莫德里克五金公司(Modric)
窗 户: 霍普氏公司(Hope's), 安德森公司(Andersen)
固定器具: 布尔托普厨具公司(Bulthaup)
用具设备: 恒冰(Sub-Zero)(电冰箱), 威劲(Viking)(炉灶), 米厄勒(Miele)(嵌入式烤箱和洗碗机), 布尔托普公司(排气扇)
工程造价: 应业主要求不予公开

宅 地

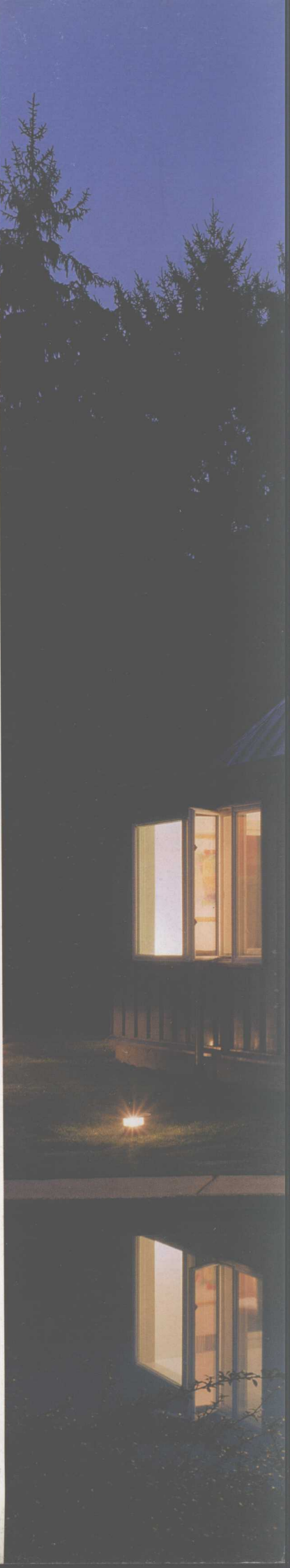
一幢建自20世纪50年代的3居室错层式木瓦房, 带有宽敞的后院和一个原有的泳池。

设 计

此设计避免了运用现代的和传统的方法来为一幢具历史传统的建筑构思建造一间增建房。其目的旨在既不要用后现代的风格来呈现原宅, 又不要跟从现代派的策略, 使原宅和现代气息的增建房之间泾渭分明。相反, 经改造, 原宅渐变其形而与新增房浑然一体。在新旧房交接处, 原杉木瓦改为垂直的杉木板墙。这样, 随着增建房自与原宅连接处扩展开去, 钢框窗、镀铅铜板屋顶和壁板也就相继而成, 原宅斜折线形屋顶边缘的轮廓线也融入增建房中, 于不经意中模糊了新旧建筑之间明显的连接。

建 造

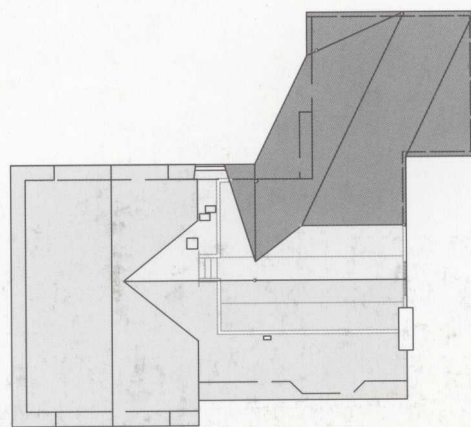
此增建房的平面图看似简单, 全赖3根平行的钢制横梁构成。从其平面和剖面图可以看到, 3根横梁斜架穿过新增的起居室而固定在与原宅的交点处, 带防水接缝的镀铅铜板屋顶自原宅扩展开来, 盖过横梁, 包过周围边墙向下延至地面。屋顶曲折的轮廓线, 使得位于厨房和餐厅之上的阁楼能敞向后院和下面的房间, 而建于20世纪60年代的泳池则正好成为与此宅新旧部分对称的一个平衡点。



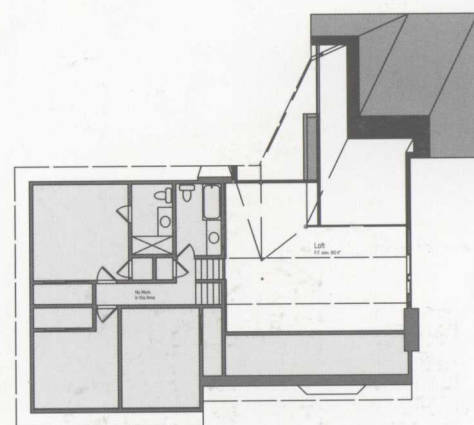
上 图: 增建部分西立面
下页图: 东南面外观



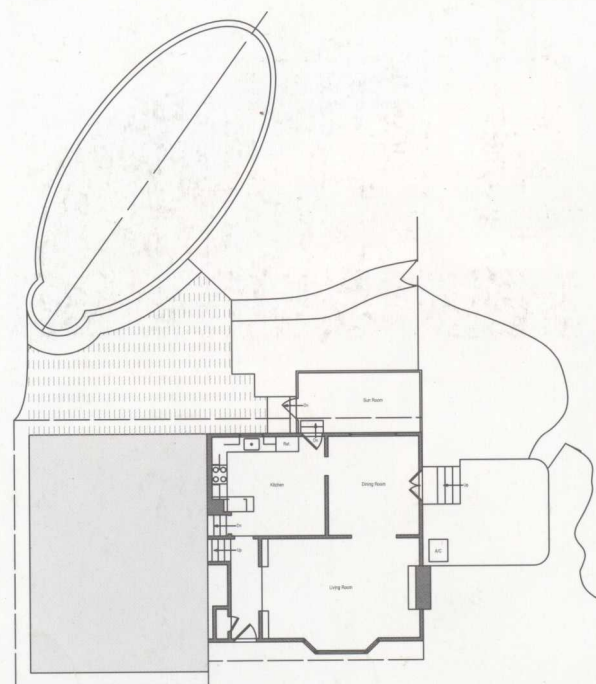
屋顶平面图



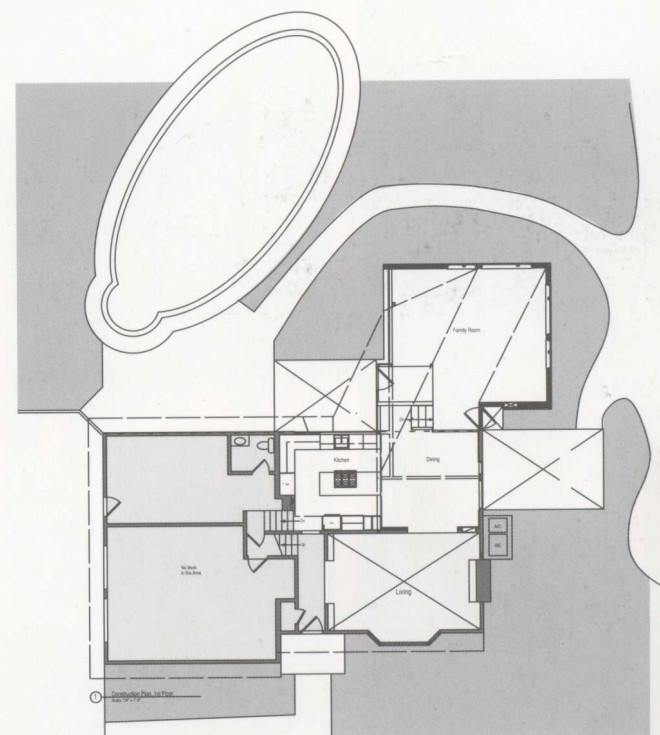
二楼平面图



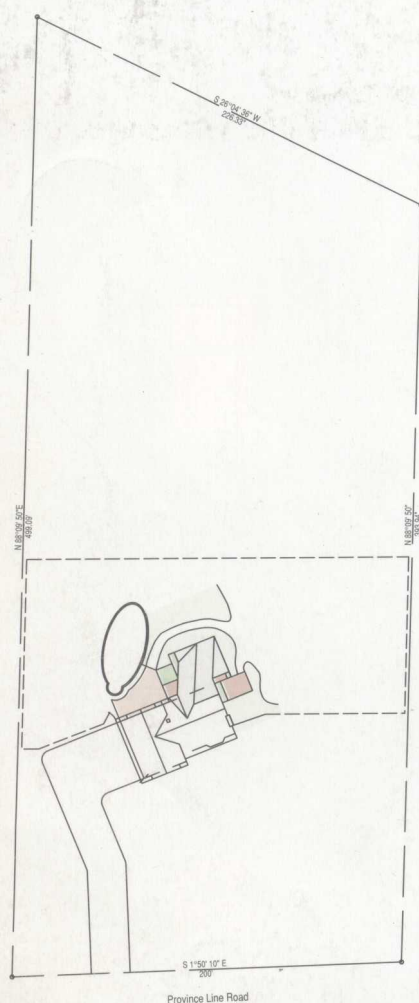
原楼层平面图



一楼平面图



总平面图



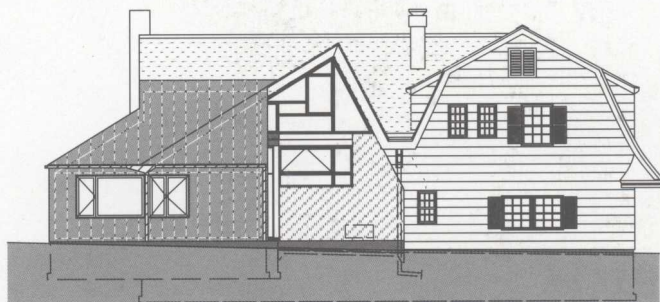
下图：施工现场



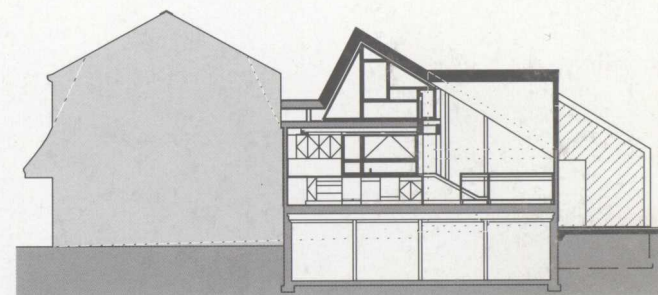
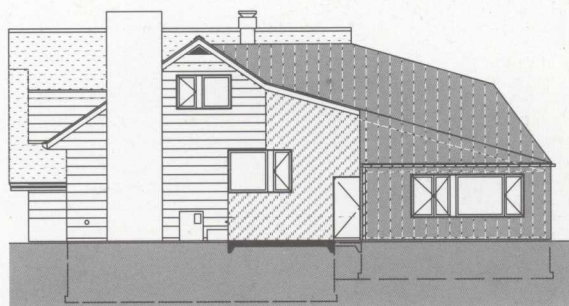
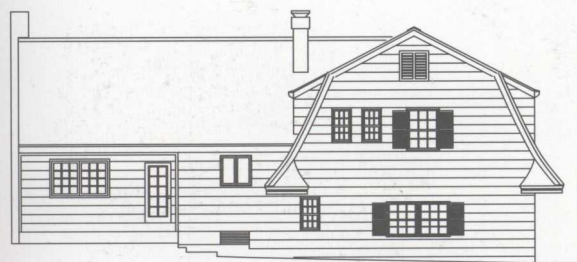
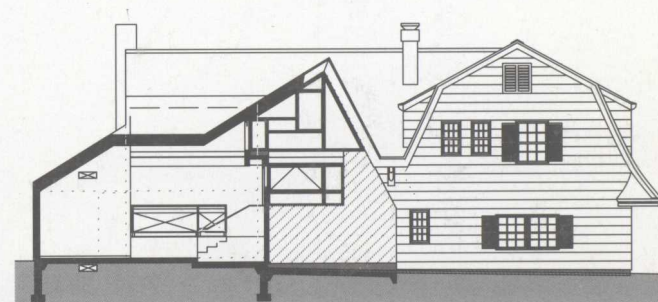
原立面图



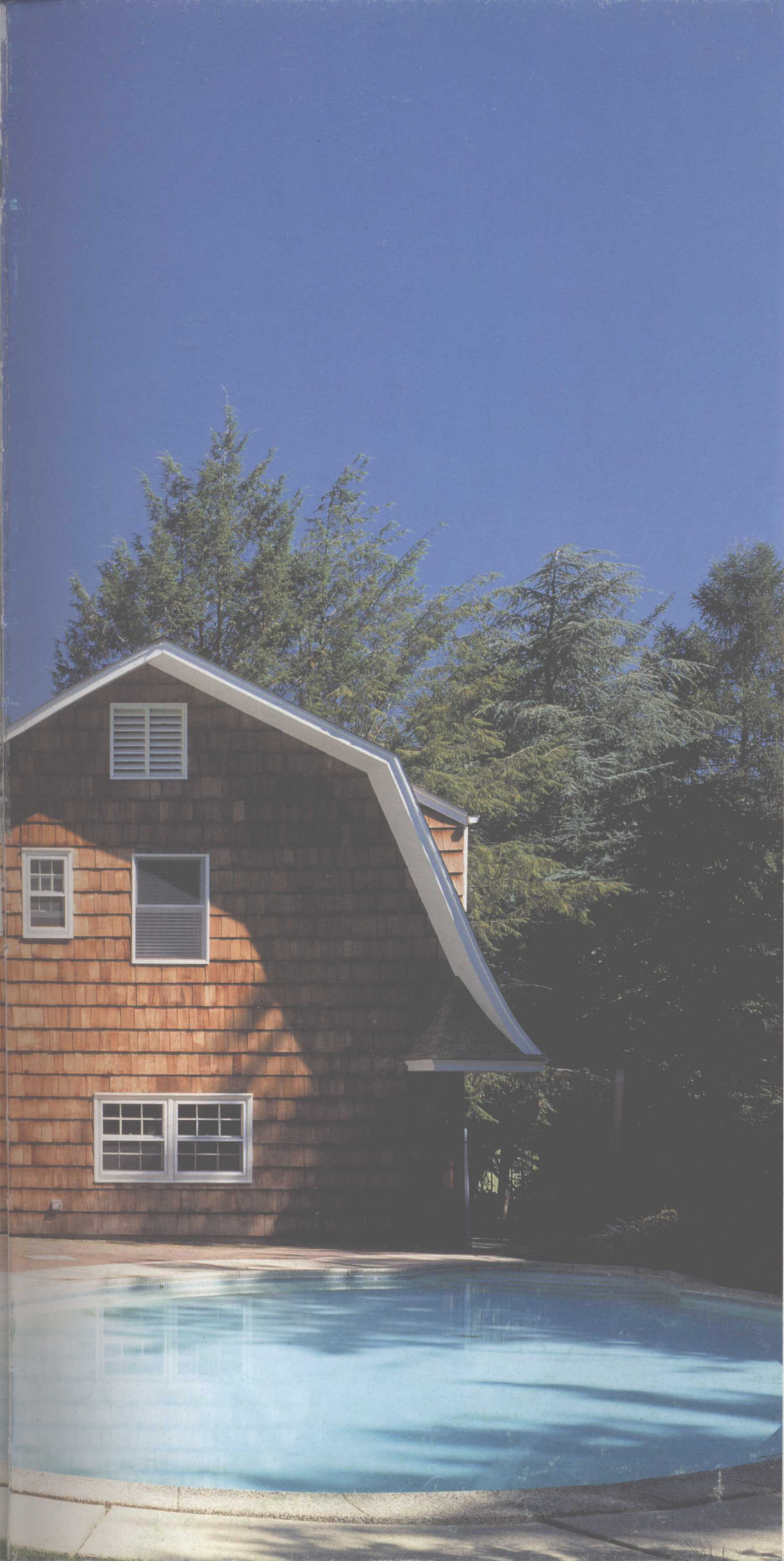
规划立面图



剖面图







左图: 北立面
右图: 东南面外观



上图：二楼阁楼
下图：从二楼阁楼看家庭活动室

